

Canzuns veglias : suenter in manuscript ord la casa danuser-polin ziraun

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: Group

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha

Band (Jahr): 41 (1927)

PDF erstellt am: 16.05.2024

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



CANZUNS VEGLIAS

SUENTER IN MANUSCRIPT ORD LA CASA DANUSER-POLIN, ZIRAUN
PUPPLICADAS DA T. DOLF



1. Üna canzun da stad.

I.

Si navenda casa,
Humens a dunouns,
Si ti juventina
Cun igls pings uffonts!
Uss ei la rimnada
Dilg fein gras cou giu fitada,
Si nus mein uss tuts a cuolm!

II.

Ach quont amparneivel
Lg'ei da star quou si
Enten las altezias,
Quou ei uss fitg bi.
La pompa ei gronda,
Da fanar ei quou avunda
Ault ludaus seis ti bien Dieus.

III.

Ilg casang uns cuosta
La pli part lavurs
Glianplantar fadia
Stenta, bers lavurs.
Mo ils cuolms verdeian,
Senza ca nus cultivateian,
O tgei buns legreivels cuolms!

IV.

Cun tgei pracht e gliergia

Er la pumpa gronda
 Dad in carunau.
 Er la pli numnada
 Sa buc gnir cunggulivada
 Cun quest pracht, ca nus vesein.

V.

O tgei flurs pumpusas
 Datan in bien fried,
 Si sagein giu quellas
 Cun in cor cuntent.
 A cur ch'ilg ein seccadas
 Ad er ansemlameng rimnadas,
 Lur cargein nus ledameng.

VI.

O tgei voltas grondas,
 Ca nus vein cargau.
 Si e mein cun ellas
 Giu en nies clavau.
 Bers da cumpagnia,
 Tuts ensemel cun legria
 Lur ensi puspei turnein.

VII.

Gl'ei oz glina pleina,
 Oz ei bi serein,
 Lura si en l'acla
 Ledameng nus mein.
 Ilg ruaus ch'in gauda
 Silg luvrar, cur in Dieus lauda,
 Ei lur tut pli dulsch e loms

VIII.

En treis quater emdas
 Ei tut giu fitau.

La rimnada fatga
 Dil fein cuolm degrau
 Nus det ber bundonza.
 Er els pros ad ers a stanza (?)
 Paun a latg purment a nus.



Una canzun davart il calender.

I.

Elg calender hai mirau
 Vida las ansenas
 Hai lousperas er afflau
 Da las nauschas femnas,
 Chei ch'ilg tucca da suffrir
 Din ca vult sa cunvangir
 Buc sco chioun a gatta,
 Sco ei bers sa catta.

II.

Ea l'ansena dilg anulg
 Ri buc salideivel.
 Òna giuvna cun in vilg
 Malpussent a fleivel,
 Quella schas bugent murir,
 Mai ch'ella pudess survangir
 Òn juven lagreivel
 Ad algi plascheivel.

III.

Sin lansena dad il botsch
 Deis ti buca prender
 Ina cun in vas-chieu nof
 Ad ils caltschols palendan.
 Schell'uffonts ven survangir,
 Venla quels zunt mal vas-chir.
 Ti vens en pupira,
 Ge, lgei caussa vera

IV.

Sils schumels plaschess a mi,
 Schei fuss dau lubientscha
 Scha jau dus pudess survangir,
 Gig jeu par cunzientia,
 Sch'jeu savess buc tier mirar
 Co ellas ngissen a scingiar (?),
 Co ellas ngissan a sa batter,
 Ei er sa sgargatten.

V.

Sils krebs va tuot anavos,
 Ilg ei pauc vantira,
 Schin manas cun chars a bofs
 Spisa vaschadira,
 En curt temps ven tut duvrau
 Ti eis er sir (?) au
 Da ver tala dunna,
 Ca tont schi marmugna.

VI.

Sin l'ansena dilg liun
 Seias avisada.
 Buc prend in losch norrun,
 Tei eis anganada.
 Sch'el sa zun bein plidar,
 Ven el gleiti samidar.
 Dat buc ina buna,
 Savens tei bastuna.

VII.

Ei plaschess zunt bein a mi
 Sin la juventschela,
 Sch'jou pudess er survangir
 Òna richia beala.
 Quellas en semnadas rar;
 Perquei sto jou laschar star
 A purtar pazienza
 A far panitenzia.

VIII.

Jou less bucca cussigliar
 Enten la stadela,
 Ei pudess engertiar
 Òna ch'ei baviera,
 Ca buvess er tut navent,
 Quei fuss a mi pauc legrament.
 A fuss adina plena
 A figess buca tscheina.

IX.

Ilg scarpion ei tussagaus
 Da da tuotta fuorma.
 Jou fuss lur er anganaus,
 Sch'jou vess ina sturna,
 Jau ngiss lur pauc schaziaus
 Ad aunc pli fig molestaus,
 Ei mass tut sutsura
 Ad en la malura.

X.

Jou less buca cussigliar
 Enten igl balester
 D'in ca vult samaridar
 Enten in liug easter,
 Dat ch'el hagig traig navent,
 Vonz a lgi zunt pauc valzent,
 Va tut par las vias
 A par las ustrias.

XI.

Ilg steinbuc ei maliaus
 Cun la corna lada.
 In ch'ei juven maridaus
 Dad ei biar casada,
 Ei fa er zunt grond quitaui,
 Ca tut vingig vivintau,
 Cur lgei pauca rauba
 A bers, ca la gaudan.

XII.

Silg vasserman ei pauc da crer,
 Lgei üna ansena blaua,
 Cur in quinta da haver,
 Scha valg tut an aua,
 Custa lgi zunt grond daner,
 Schin la vult sa mantaner,
 Dad ir par la via
 Cun la cumpagnia

XIII.

Sin lansena dad ils pescs
 Plai buc tutta via
 Üna ch'ei plena da tuts lists
 A figess ustria.
 Jou fus lur er mai sagir
 Ch'ei vangies cun in
 Figes cun mei forza svidar or . . .



3. Üna canzun.

I.

Jou sunt quel vilg grischune,
 Ilg qual ve vuvagiou
 La vitta roba a sounge
 A vei er cun gistau. (?)

II.

Cun gronda tapfradate
 A tras agid da Dieu
 . . . obla libertade
 Fatg liber mes paise.

III.

Zund marvigliusamenge
 Ad er cun priiegels grondse
 Ve jou mes regimente
 Spindrau da quels tiraunse.

IV.

Els eran zund gramadis
 Schlasche (?) sco gras vedels.
 Sur tschien gols vals a crestas
 Schantavan els lur castels.

V.

Fegievan schalmarias
 De tuta sort schlaschi,
 Duvravan tiranias
 Tiers grond malmundeng.

VI.

Cur jou quei mal vaseva
 Cun gritta a cun dalur,
 Da cor jau mi vulveva
 Tiers Dieus ilg miu singiur.

VII.

Quel lur mei prest gidava
 Spindrava oursut lur mauns,
 Lur gauld jou prest spazzava,
 Mazau er quels tirauns.

VIII.

Zund tras maneivels mitels,
 Ch'jou vess zund buc cartiu,
 Vei jou quei niebel titel
 D'la libertad gurbiu.

IX.

Zund marvilgiusamenge
 Ad er cun prigels gronds
 Ve jou mes regimente
 Spindrau da quels tirans.

X.

Blers gronds sa lamentavan,
 Ch'jou frev ilg giuf giud chiou,
 Per lur dreg fig pliravan
 . . . fuss lur agiau . . .

XI.

Mo jou da vilg nou fova
 Subiet a nign singiur,
 Sulet a Dieus surveva,
 Quel era mes dretg singiur.

XII.

Mo lgeran malcun'entse,
 Mi levan quei scuvir
 Sin mei sgriezian ils dentse
 Cun gauld mei far vangir.

XIII.

La viglia tirania,
 Mo Dieus ha tut spazzau
 Lur lists a schalmarias,
 Ch'els han nagut drizzau.

XIV.

Cun stenta a cun dalure
 Vei jou bler empruvau,
 Cun cotschnas mias savurse
 Vei jou bler uvagiau.

XV.

Quonts blers mals gis ad ons
 Vei jou stuviu suffrir,
 Par ch'jou a mes uffonts
 Pudeian ruaus gurbir.

XVI.

Vide mia rucha barba
 S'han blers er satalgiau,
 Cur ils cun lur detta zarta
 Lient han bein strichau.

XII.

Mes pieuls zund mal punschevan,
 Els eran mengia dirs;
 Nua ch'els vid mei vulevan
 Eran els fig malsegirs.

XIII.

Cur jou il chiau scurlava,
Tumevan els zund mal,
Lur gauld jou prest spazzava,
Lur stand en general.

XIX.

. . . vuss la scheit si esters,
Cur vuss mungleits agits,
Els tendan a vus balesters,
Ruvingien vies salid.

XX.

Quest fa vuss vangir malparina,
Quel fa vuss schmaladir
Ilgs uffonts enten la china,
Ils quals ston angaldir.

XXI.

Vusez mateit par strada
Voss faig par cundrizar,
Vusez duvreit la spada,
Dieus ven a vuss gidar.



4. La canzun dilg filg pers.

I.

Ach jou pauper svantirau,
Chei hai jou mai partarchiau?
Nu hai jou mai giu miu sen,
Da mia hierta far parchire
A dilg bab tilar navend
Ad en terras jestrass ire?

II.

La beal hierta ch'jou hai traig,
Malnizeivel hai tut sfaig,
La ricchezza digl parvis,
Ch'ei la grazia da miu Deus,

Hai jou tutta mai quest gis
En volust malmund spandieu.

III.

Nu dei mittels ancurir
Ca jou possig vangir vi?
Jou sto prender si survetsch,
Par puder mi vivintar,
Quei ch'jou il pli nuidas feig:
Bies-cha casa parchirar.

IV.

O cun chei snueivla fom
Jau suenter quels tiers vom.
Sch'jou pudess mo survegnir
Criscas, glondas da fanient (?)
Sco quels tiers ca jou parchir,
Fuss a mi avunda bien.

V.

Co eis ei cun mei midau
Da ver casa bandunau
Lau mancava a mi nagut,
Lau viveva jau da famtim,
Quou mi maunca ussa tut
A mier fom en in navulg.

VI.

Quonts survients da minchagi
Aigl miu bien bab ean muntani
Tuts han abundontameng
Er da viver a vas-chir,
Jou sco figl schi pauprameng
Sto quou d'alla fom murir.

VII.

Jou sai bein, chei jou vi far,
Vi puspei tilg bab turnar
A rugar ch'el vilgig mei,
Mei pigl mender da sieu fumeagl,
Ilg pli bien a dreg cusselg,
Quei affl jou chi seig a mi.

VIII.

Puccont ti eis, quei filg pardi
 Dils puccaus dalunsch da Dieus,
 Ch'ei curdaus enten lam . . .
 Da misergia antroqua funs,
 A stos ussa gudengiar
 Denter tiers aschi malmunts.

IX.

Leve si cun vigl'a laid,
 Va a casa sin mieu plaid,
 Tiu migeivel bab ven tei
 Schon en grazia prender si
 Mai sch'ti crodas buc puspei
 En dischgrazia quou danvi.



**5. Üna canzun
 da ploing dilg spus sin mort
 della sia cara spusa.**

I.

Co ei schi mal stateivla,
 Co aschi mal mideivla
 La vitta dilg carstiaun
 Cun siu pilgar a maun.

II.

Bi sco ilg temps samida,
 Sin stad lg'unviern er riva,
 Aschi er la latezia
 Samida en tristezia.

III.

Quei hai er ampruvaue,
 Jou stau sisur numnau,
 Ch'ilg Senger ha ascheie
 Midada fatg cun meie.

IV.

Quel vet mi dau ina spusa
 Parderta vartiusa
 Cun bellas qualitats,
 Sco jau vet gariau.

V.

Aschia fig lagraue
 Mei pauper cumbriaue
 Cun quella mia spusa
 Schi cara preziusa.

VI.

Mo quel miu lagramente
 Cuzau ha pitschen tempse,
 Ilg Senger ha puspeie
 Prida navend da meie.

VII.

Ilg Senger la clamava
 S'ilg temps ca jou quintava,
 La nozza da salvar,
 A casa la manar.

VIII.

Mo ils decrets dilg Segner
 Culs nos buc sacunvegnan
 Vet auter urdanau,
 Sco leider ha mussau.

IX.

Tras üna malsogna ha Dieuse,
 Ca quindisch gis taniue,
 Navend dilg mund clumada
 En tschiel tiers sia raspada.

X.

Mia spusa turna mai,
 Parnet cumiau aschia,
 La schet: Il miu car spus,
 Jau vond navend da vus.

XI.

L'ha siu maun dretg mi piete
 Gig pietigott latierse:
 Buc veias amparmal,
 Sch'jou vus vess faig dilg mal.

XII.

Dilg bien ca vus cun meie
 Veis fatg vigli vonseie
 Nies Senger Jesu car
 Vus render a pagar.

XIII.

Dilg mund jou vom navende,
 Morir vi jou gugende,
 Morir sto ina gada,
 Uss sund jou pariada.

XIV.

Uss veng jou libarada
 A da tut mal spindrada,
 Lau speras veng sagire
 En pasch a paus vangire.

XV.

Mi'olma ven purtada
 En tschiel cun Christ spusada.
 Quel ven in bi tschupi
 A metter si a mi.

XVI.

Cun Jesus, miu spus care
 Las nozzas vi salvare,
 C'asemper ven cuzzare
 Ils aungels anvidare.

XVII.

Jou aud schon a cantonde
 Aungels beaus a soingse,
 Desideresch aschia
 Da quella cumpagnia.

XVIII.

Miu spirt en tes soings maunse
 O bab, jou raccumonde.
 Ils aungels po termetta,
 Ch'i porten mi'olmetta

XIX.

En tiu palast lagreivel
 Tiers quei past schi custeivel
 Sin nozzas da tiu tschut,
 Lur hai jou ventschiu tut.

XX.

Navend da mei ei prida
 Bein tras la mort schi freida,
 Per ir enten quei fall
 Filg bab celestial.

XXI.

O miu car, ca rumaneitse,
 Bragias buc par meie,
 Vies plonscher a plirar
 Nagut ven nizar.

XXII.

Figeit ca vus vonzeie
 Pudeias ngir tiers meie,
 En tschiel tiers nies Deus car
 Pudeian nus cantar.

XXIII.

Schi mia cara spusa
 Da mei cumgiau ha priue,
 Fideivla, casta, prusa
 Raccumandau a Dieus.

XXIV.

Lur eis ella sparchida,
 Sia vitta silg mund freida
 Sin quei ca ella ha giu
 Ils veng ons cumplanu.

XXV.

En ün vaschi sarada
 Or casa la purtada,
 En fossa sapulida
 Cun terra sut cuvrida.

XXVI.

Chei leid, adì tgei tristezia.
 Chei cumber a gravezia.
 Scadin considereschig,
 Ca quei a mi ancreschig.

XXVII.

Ina schi bealla flure
 Dilg temps da sia calure
 Da vangir gia tschuncada
 Sut terra schmartschanda.

XXVIII.

Ei da sa schar ancrescher,
 Schagie, ch'ei partenesse
 Nagut sin naging grau
 A fuss buc parentau.

XXIX.

Fai quint, chei cumer joue
 Hai ent mieu cor purtaue,
 Da ver mia spusa cara
 Cun terra sut curclada.

XXX.

O ve, ca la mia cruna,
 Dilg chiau la mia parsuna
 Navend da mei ei prida.
 Bein della mort schi freida.

XXXI.

Leis morta juvantchella.
 Leis morta üna purschella,
 La sia purschelladat,
 A Christ ha liu quei tat.

XXXII.

Si olma ei purtada
Tiers Christus, il spindrader.
En tschiel uss triumfeschas
Antroc il gi adessar

XXXIII.

Siu chierp, quel bein schmar-
Mo vegn sigl gi adessar [chescha,
Cumplein gnir laventaus
Cun l'olma cumpagnaus.

XXXIV.

O sorte bein beada.
Silg gi dalla lavada
Da ver mia cara spusa
En tschiel schi gloriusa.

XXXV.

Bein senza ngir mai staunchels
Cun tuts beaus ad aungels
A semper, semper po
In dolci jubilo. Amen.



6. Üna canzun d'amur.

I.

Tgei furtina ei la mia,
Da puder ussa tei ver,
Fuss ei po la viglia tia,
Schi vess jau in grond plascher.

II.

Ti zvar dovras cunfidonza,
Mo ti plaidas gual pli stgir.

Jau sai buca pli ver spronza,
Scha ti vol pli clar ca gir.

III.

Tgei fideivladat has pia
Troccan uss duvrau cun mei?
Tgei dumonda ei la tia?
Ti eis er da bunafei.

IV.

Ei schon pia or stizzada
La carezia denter nus?
Ei schi gleiti emblidada
Ina spusa da siu spus?

V.

Tgei carezia ei passada
Tochen ussa denter nus?
Ti eis mai mia spusa stada
Jau vegn mai esser tiu spus.

VI.

Faulsadet duvrau has pia
Tochen uss encunter mei;
Cuntut vi jau er duvrar
La mia liung'encunter tei.

VII.

Faulsadat hai jau negina
Tochen uss duvrau cun tei,
Dovre pir tia liunga fina,
Scha ti vol encunter mei.

VIII.

Scha ti buc entrochen ussa
Faulsadat duvrau cun mei,
Schi vi jau ca ti demussas,
Ch'jau seig cara ti puspei.

IX.

Ti eis mai pli cara stada
 Ca seigias uss a mi
 Da mei
 Vens buc esser caudenvi.

X.

Contas gadas has clumau
 A plidau discus mes vigls,
 Contas gadas has ti gig,
 Ch'jau seig pli cara ch'ils tes vegls.

XI.

Quei hai fatg jau per izonza
 Da quei temps, sco fa mintgin,
 Quei ei fatg mai per dar spronza,
 Mo miu cor vev'otra fin.

XII.

Jau sai bein ch'ils mats empro-
 Las mattauns dad engannar, [van
 Per quei fan els beala tschera,
 Lain il cor egl tissi star.

XIII.

Cale po cun tia tschontscha
 Jau pos bucca pli tadlar,
 Quei ei gual sco carn spir ron-
 Ca savuir' onc ca schigiar. [tscha,

XIV.

Ussa sbittas ti zvar mei,
 Forza bauld s'anriglas tei,
 Gleiti turnas ti puspei,
 Aber jau vi buc pli tei.

XV.

Quei fuss bein gronda furtina,
 Sch'jau stuess tei dumandar,
 Tiu tschupi ven da ruvina,
 Scha ti vol sin mei spitgar.

XVI.

Eis ei pia cun smanatscha
 Er nagut da far cun tei,
 Scho rog jau sco las mattatschas,
 Ca ti vegnas prender mei.

XVII.

Va ti per cun las mattatschas,
 Jau dund uss comjau a ti;
 Seig rugau, ner seig schmana-
 Jau yi tei par bear buc pli. [tschas,

XVIII.

Scha no'me mi de'jau volver,
 Scha miu car vul buca pli?
 Jau vign prest stuver absolver,
 Tgei dei far cun miu tschupi.

XIX.

Sch'jau en claustra vuless ir
 A lau ent sa traficar?
 Sch'jau savess d'autra ventira
 Aunc in temps jau less spitgar.

XX.

Sch'jau en claustra yuless ir,
 A lau ent persula star?
 Sch'jau affl' buc outra ventira,
 Ach tgei dei jau po mai far?

XXI.

Jau ving par forza ussa pia
lgl miu tschupi schar flurir,
Jau ving uss la vitta mia
Schi parsula er finir.

XXII.

Ach jau paupra syantirada,
Ach tgei dei jau po mai far?
Fuss jau po mai matta stada,
Ves jau buc giu tont da far.



Diversas autras canzuns.



1. Dil tschiele.

I.

Dil tschiele, dil tschiele,
Ca jau vi plidar,
Jau plaide da quelle,
Sai buca calar.

III.

En tschiele, en tschiele
Ean tuts ils profets,
Er Moses a David
Ad auters sontgs retgs.

II.

En tschiele, en tschiele
Gnin nus a cantar,
Quitau ca haveine,
En quel da rivar.

IV.

En tschiele, en tschiele
Ean nos perdavonts,
Bab mummas a soras
A noss cars uffonts.

V.

En tschiele, en tschiele
Ei tut cunvagnir,
Daspittas naginas,
Quei sai jau da gir.



2. Canzun da Tell.

I.

Ins mira can lunsch
Rigeva gistia,
Nagina raschun,
Il tiran quel vuleva
Passond sper tuts via
A mumma dar vie.
Ach mumm'ad uffonts,
Ca lau stan rugond.

II.

„Miu um en parschun
 Schon sis meins lau cloma.
 Cun larmas da fom.
 Ils mes uffonts cloman.“
 Dentond fa'l mai beffa.
 Sagira vendetta
 Enturn, enturn el
 Plein rabgia, plein fel.

III.

Zuppaus d'enturn Tell,
 Il piliet quel restegia,
 Siglienta giu quel,
 Il tiran, quel lau croda.
 „La patria ei libra,
 Il Tell, quel dei viver!“
 Tuts clomau ault si:
 Ach tgein'in bi gi!

IV.

Ins veza lau tuts
 Culs mauns dar ensemen,
 Il tirann, quel ei tucs,
 Quel fa buc pli tema.
 Uss lein nus tuts viver
 En pasch da buns Svizzers,
 Ad en parinadat
 Dei viver nies staat.



3. Tgi ei cau giu ca splunta?

I.

Tgi ei cau giu ca splunta,
 Mumma, dunna, dildomde,
 Tgi ei cau giu ca splunta,
 Mumma, dunna?

II.

Il prinzi dalla Frontscha,
Mumma, dunna, dildomde.
ect.

III.

Meit giu arvei las portas,
Mumma, dunna, dildomde.
ect.

IV.

Las portas ein avertas,
Mumma, dunna, dildomde.
ect.

V.

Meit giu fascheit gnir si en stiv'el,
Mumma, dunna, dildomde.
ect.

VI.

Tgei lein nus dar da mangiare?
Mumma, dunna, dildomde.
ect.

VII.

Truffels a cafere,
Mumma, dunna, dildomde.
ect.

VIII.

Nu' lein nus schar durmir el?
Mumma, dunna, dildomde.
ect.

IX.

Si en letg cun Greta,
Mumma, dunna, dildomde.
ect.

X.

Tgei lein nus leu scha fare?
Mumma, dunna, dildomde.
ect.

XI.

Lein schia fare in popere,
Mumma, dunna, dildomde.
ect.

XII.

Co lein nus metter nume?
Mumma, dunna, dildomde.
ect.

XIII.

Gion cun claveglia,
Mumma, dunna, dildomde.
ect.

IXV.

Tgilein nus prender per padrense?
Mumma, dunna, dildomde.
ect.

XV.

Schicca, schacca, schocca,
Mumma, dunna, dildomde.
Schicca, schacca, schocca,
Mumma, dunna.



Duas canzuns talianas.

Remarca. Ils nos vegls aczeptavan e cantavan bugen canzuns talianas, caussa che nus faschein gie aunc oz. Nus schein suondar cheu duas, che vegnivan cantadas avon 60—70 onns.

I.

O ti Rosin,
La mamma ti domanda,
La mamma ti domanda.
„Cosa vui da mi?“

La ti vul dar
In giuven mulinare
„In giuven mulinare
Mi non vui, no, no.“

Che tut al giorn
 Mi sto purtar la frina.
 Che vita dolorosa
 Sere moi de mi."

O ti Rosin,
 La mamma ti domanda,
 La mamma ti domanda.
 „Cosa vui da mi?"

La ti vul dar
 In giuven calzolare.
 „In giuven calzolare
 Mi non vui, no, no."

Che tut al giorn
 Mi sto purtar la scarpa
 Che vita dolorosa,
 Sere moi de mi."

O ti Rosin,
 La mamma ti domanda,
 La mamma ti domanda.
 „Cosa vui da mi?"

La ti vul dar
 In giuven de buttiga
 „In giuven de buttiga
 Mi non vui, no, no."

„Che tut al giorn
 Mi sto dumbrar de bluzer,
 Che vita dolorosa
 Sere moi da mi."

O ti Rosin,
 La mamma ti domanda,
 La mamma ti domanda.
 „Cosa vui da mi?"

La ti vul dar
 In giuven carrozziere.

„In giuven carrozziere
Mi vui, vui, si, si.

„Che tut al giorn
Mi po andar in carrozza.
Che vita bella
Sere moi da mi.“



II

O santina dunna lombarda,
Vol venire a spass cun me?

O sì, sì, ca mi vagnisse,
Scha mi non vess al mi marì.

O santina dunna lombarda,
Da segnare a far morir.

Giù en l'orto del tuo schor Sino
Al ghe una testa d'in serpentìn.

La prenderemo a coloremo
A metteremo schu dal bun vin.

Quant ch'el gh'era tre or de sera,
Al schor cavalier s'è arrivà.

O santina dunna lombarda,
Porta una tassa dal bun vin.

O santina dunna lombarda,
Cos al ga questvin ch'el è turbulà?

S'e sta'l trune dell'altra notte,
Che tut il vin bun e sa turbulà.

Salta su al fantin de china:
Papà beve no ch'el e tussegà.

Culla punta della mia spada,
Dunna lumbarda, ti beberà!

Prima degutta, ch'ell'ha bevito,
Al suo calur scumenzà snarri'.

Savun' dagutte, ch'ell' ha bevito,
Ha reverat al suo mari:

Mi sa cedeva de far a alter,
Adess mi ga fatte num'a mi.

Remarca. Nus havein notau las canzuns exactamein, sco ellas ein vegnidas cantadas.

